

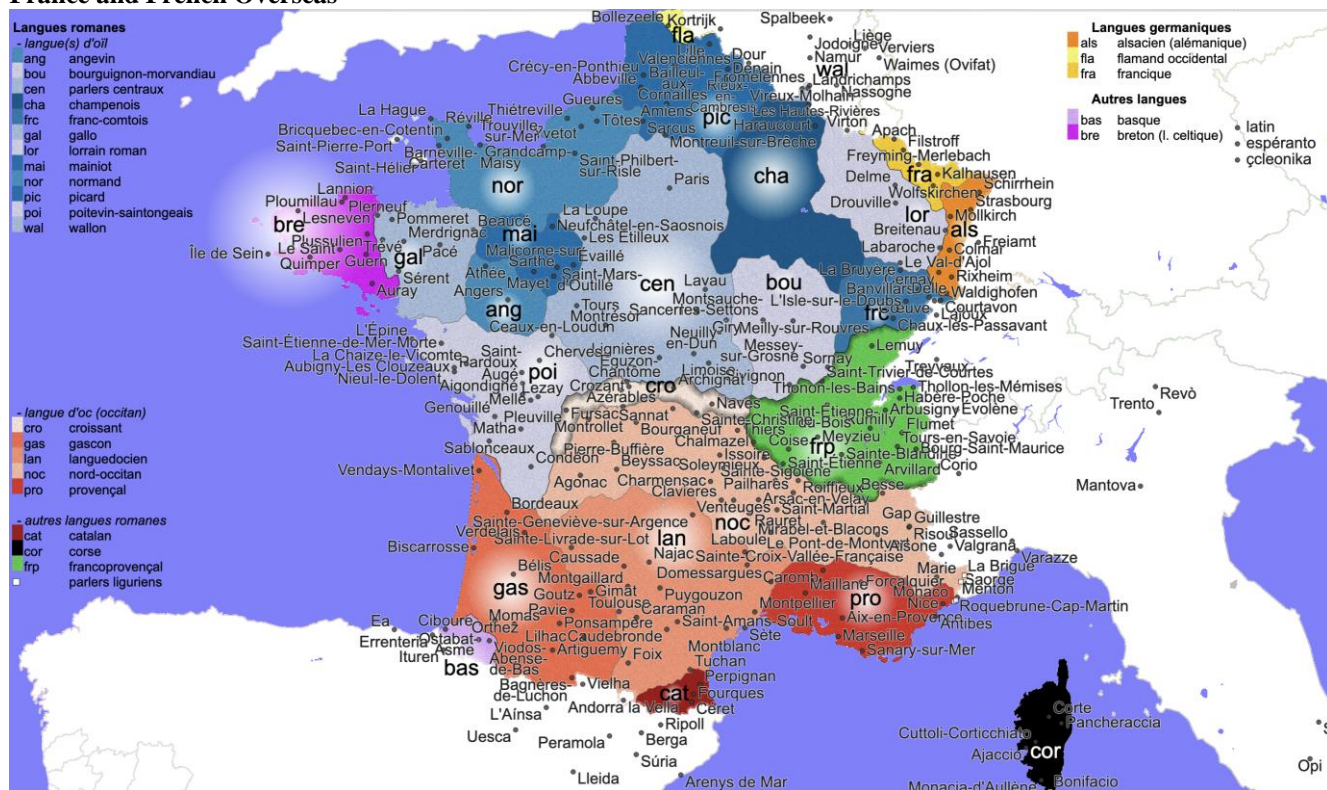
A speaking atlas of minority languages

Philippe Boula de Mareüil, Frédéric Vernier, Gilles Adda, Albert Rilliard

<https://atlas.limsi.fr>

The objective of this work is to show and valorise the linguistic diversity of various countries, through recordings collected in the field, a computer interface (which allows viewing the dialect areas) and a work of orthographic transcription. We briefly describe a website (<https://atlas.limsi.fr>) presenting interactive maps of France and its overseas territories, Belgium and Switzerland, Italy and the Iberian Peninsula, Germany, Austria and other European countries, as well as American countries like Bolivia, from which the Aesop fable “The North Wind and the Sun” can be listened to and read in over 1000 versions, in indigenous languages. There is thus a scientific and heritage dimension in this work, insofar as a number of regional or minority languages are in a critical situation.

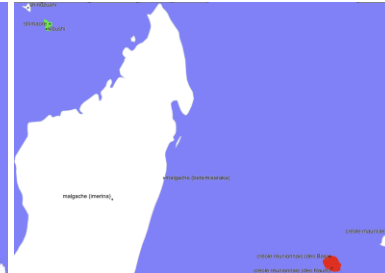
France and French Overseas



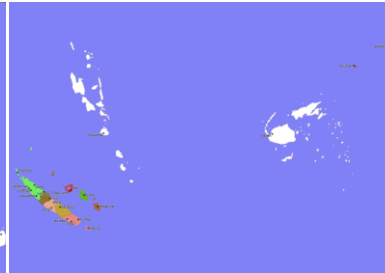
Caribbean



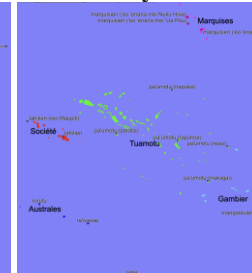
Indian Ocean



New Caledonia + WF

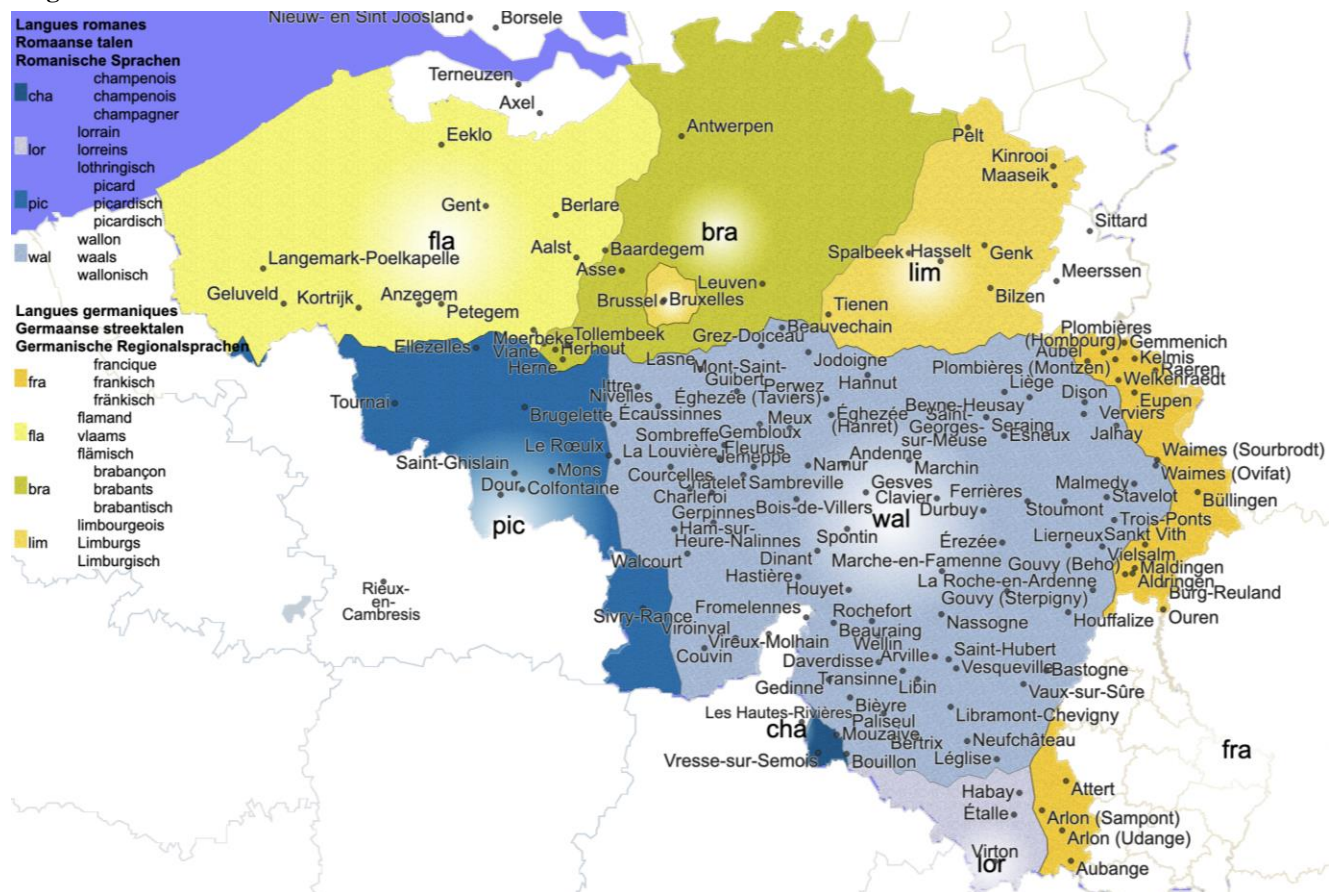


French Polynesia

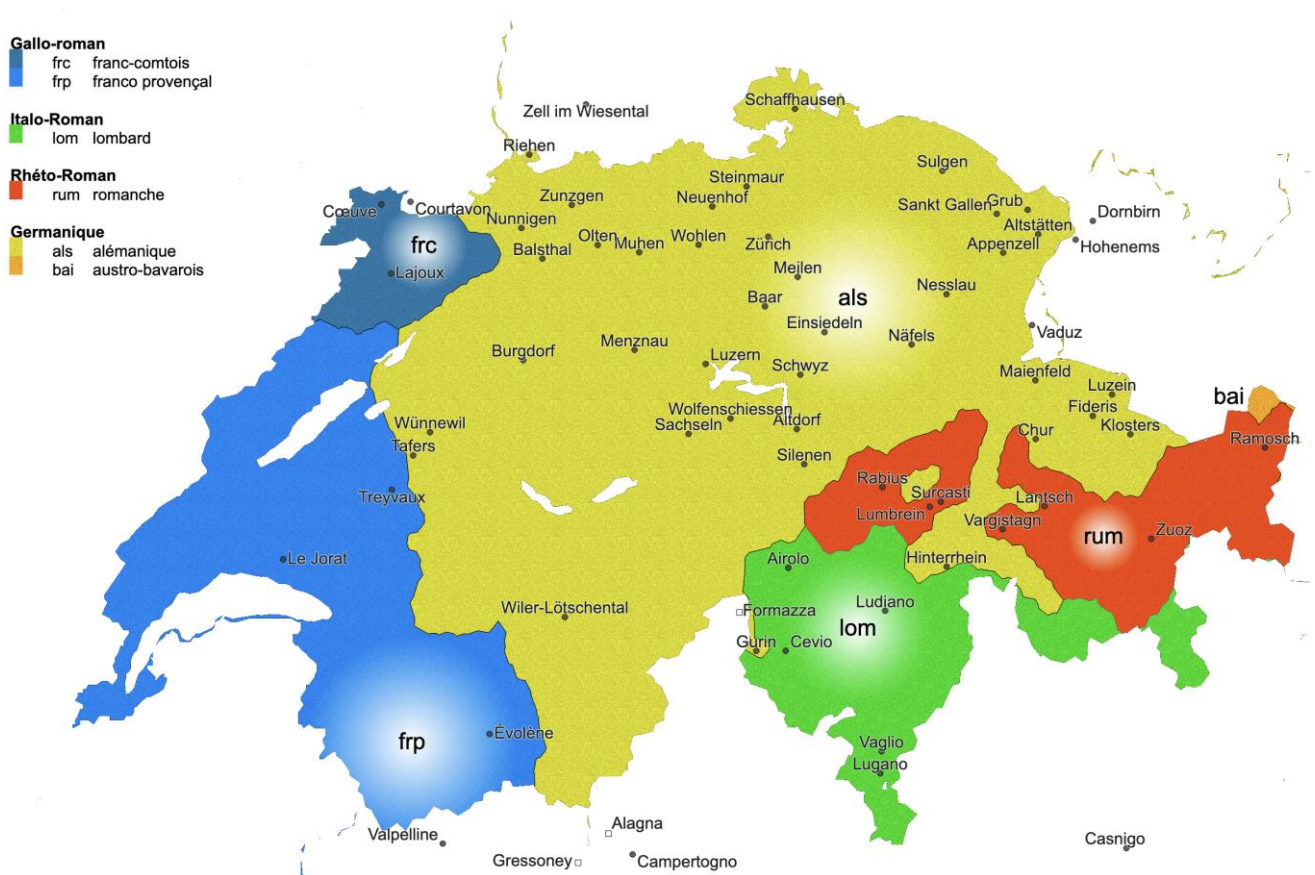


Hexagonal France and Overseas Territories (WF = Wallis-and-Futuna)

Belgium

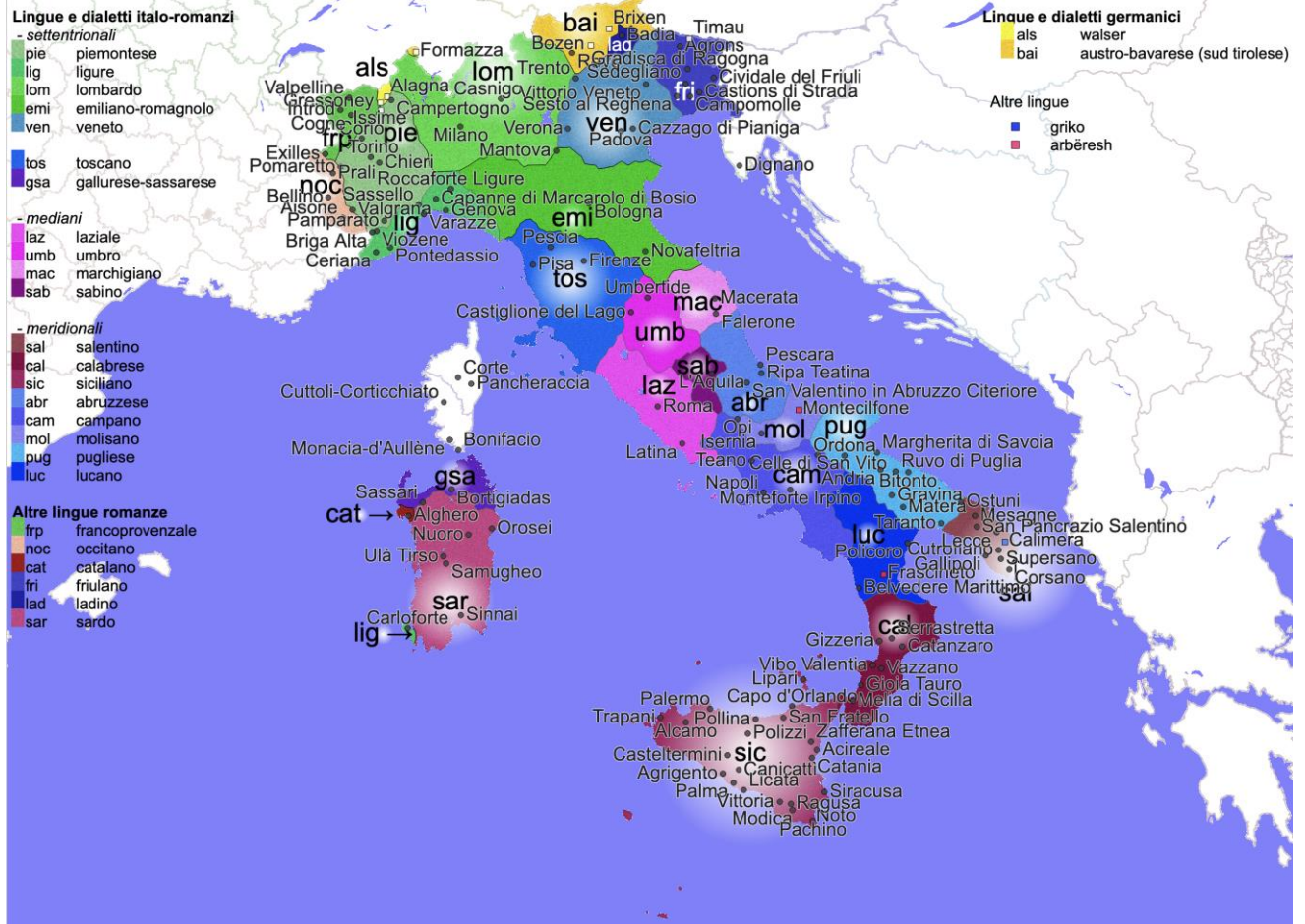


Switzerland

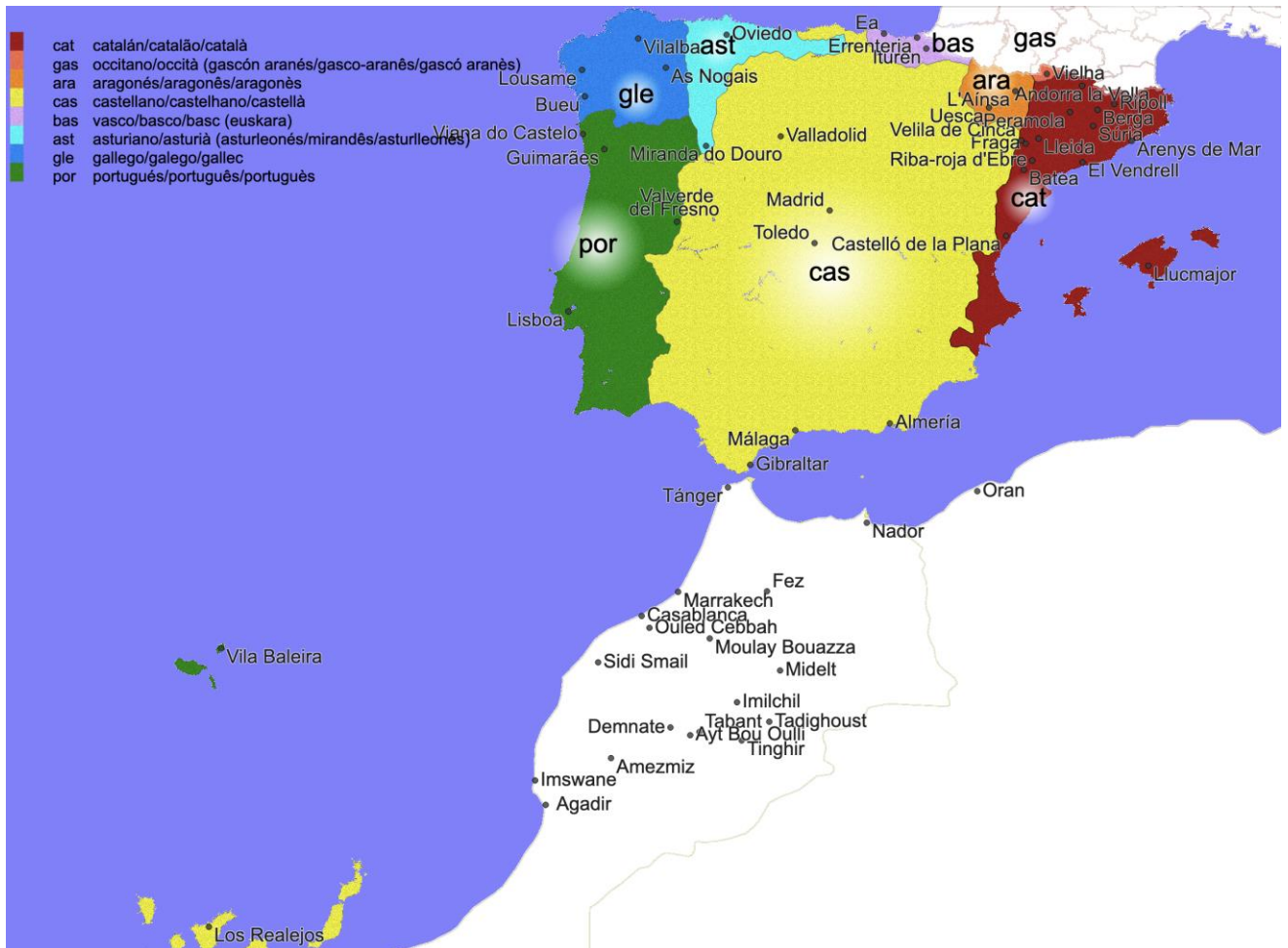


Partly French-speaking neighbours of France: Gallo-Roman varieties are in the blues, Germanic varieties in the yellows.

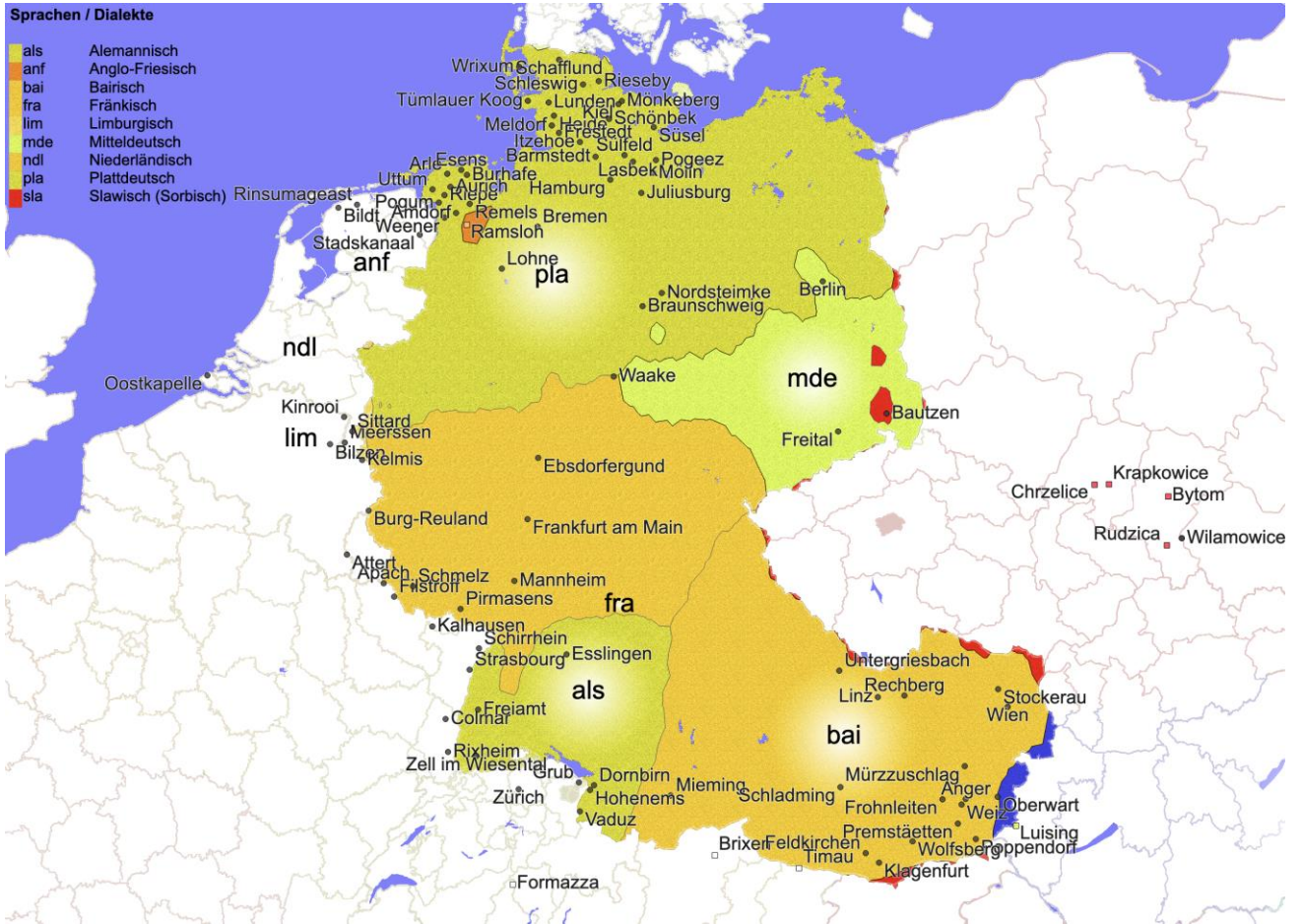
Italy



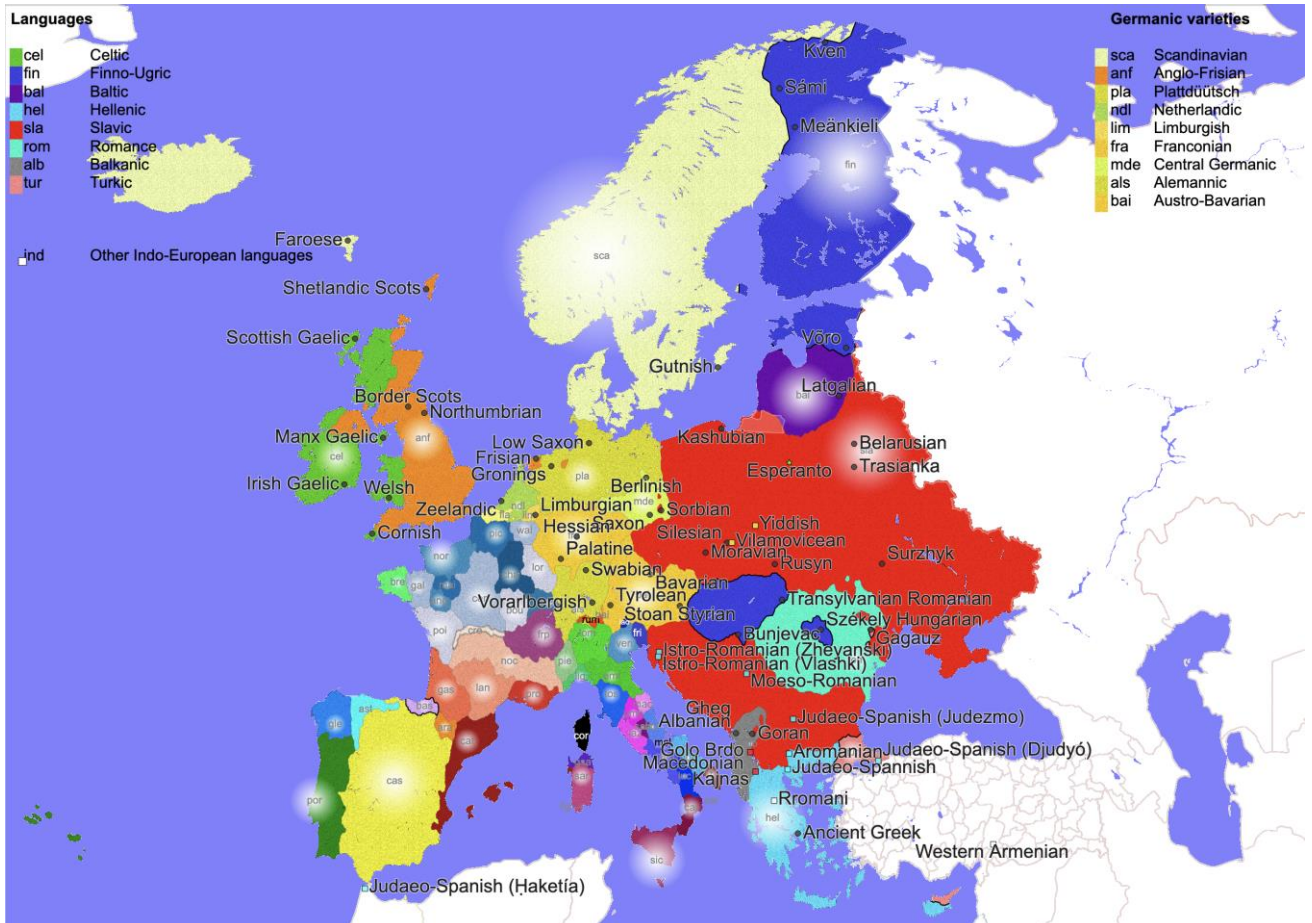
Iberian Peninsula



Germany + Austria



Europe



America



Bolivia

